

## Amendment 1 to the Iter Ebooks License Agreement

This First Amendment (“Amendment 1”) to the Iter Ebooks License Agreement Dated October 23<sup>rd</sup>, 2019, and all subsequent amendments thereto (the “Agreement”) is entered into on May 12, 2021 (“Amendment Effective Date”) by and between University of California – San Diego, 9500 Gilman Drive, La Jolla, California 92093 (“Licensee”), and Iter, University of Toronto Libraries, Suite 7009, 130 St. George St., Toronto, ON M5S 1A5 (“Licensor”).

**WHEREAS**, the Parties wish to amend Schedule 1 in order to extend the term.

**NOW, THEREFORE**, in consideration of the mutual covenants contained herein and in Schedule 1 and for other good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which is hereby acknowledged, the Parties agree to amend Schedule 1 as follows:

1. As of the Amendment Effective Date, Schedule 1 is hereby deleted in its entirety and replaced with a new Schedule 1, attached hereto.
2. Notwithstanding anything to the contrary set forth in this Amendment 1, in the event of a conflict between the terms of Schedule 1 and the terms of this Amendment 1, this Amendment 1 shall control. Other than as specifically modified by this Amendment 1, all of the other terms and conditions of Schedule 1 shall continue to be in full force and effect. Unless otherwise defined herein, capitalized terms shall have the meanings given such terms in Schedule 1.

**IN WITNESS WHEREOF**, the Parties have caused this Amendment 3 to be executed by their respective duly authorized representatives as of the Amendment Effective Date.

**FOR THE LICENSOR:** Iter

Name: [Text Deleted] Title: Director, Iter  
[Text Deleted]

Signature:  
Date: July 9, 2021

**FOR THE LICENSEE:** University of California, San Diego

Name: \_\_\_ [Text Deleted]

Title: \_AUL Scholarly Resources & Services\_

Signature: \_\_\_ [Text Deleted]

Date: 7/9/2021\_\_\_\_\_

## Schedule 1

### 1. The Other Voice in Early Modern Europe: the Toronto Series

\_\_\_\_\_ *Journey of Five Capuchin Nuns*. Edited and translated by Sarah E. Owens. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 1 (2009). [\[Text\]](#)

\_\_\_\_\_ *Love in the Mirror: A Bilingual Edition*. Edited and translated by Jon R. Snyder. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 2 (2009). [\[Text\]](#)

\_\_\_\_\_ *Two Women of the Great Schism*. Edited and translated by Renate Blumenfeld-Kosinski and Bruce L. Venarde. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 3 (2010). [\[Text\]](#)

\_\_\_\_\_ *The True Medicine*. Edited and translated by Gianna Pomata. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 4 (2010). [\[Text\]](#)

\_\_\_\_\_ *Dramatizing Dido, Circe and Griselda*. Edited and translated by Janet Levarie Smarr. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 5 (2010). [\[Text\]](#)

\_\_\_\_\_ *Complete Poems: A Bilingual Edition*. Edited by Karen Simroth James; translated by Marta Rijn Finch. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 6 (2010). [\[Text\]](#)

\_\_\_\_\_ *Saints' Lives and Bible Stories for the Stage: A Bilingual Edition*. Edited by Elissa B. Weaver; translated by James Wyatt Cook. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 7 (2010). [\[Text\]](#)

\_\_\_\_\_ *Celinda, A Tragedy: A Bilingual Edition*. Edited by Valeria Finucci; translated by Julia Kisacky. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 8 (2010). [\[Text\]](#)

\_\_\_\_\_ *Enchanted Eloquence: Fairy Tales by Seventeenth-Century French Women Writers*, edited and translated by Lewis C. Seifert and Domna C. Stanton. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 9 (2010). [\[Text\]](#)

\_\_\_\_\_ *Leibniz and the Two Sophies: the Philosophical Correspondence*. Edited and translated by Lloyd Strickland. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 10 (2011). [\[Text\]](#)

\_\_\_\_\_ *In Dialogue with the Other Voice in Sixteenth-century Italy: Literary and Social Contexts for Women's Writing*. Edited by Julie D. Campbell and Maria Galli Stampino. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 11 (2011). [\[Text\]](#)

- \_\_\_\_\_ *The Chronicle of Le Murate*. Edited and translated by Saundra Weddle. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 12 (2011). [\[Text\]](#)
- \_\_\_\_\_ *No Good without Reward: Selected Writings by Liubov Krichevskaya*. Edited and translated by Brian James Baer. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 13 (2011). [\[Text\]](#)
- \_\_\_\_\_ *The Writings of an English Sappho*. **Edited by Patricia Phillippy, with Translations from Greek and Latin by Jaime Goodrich**. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 14 (2011). [\[Text\]](#)
- \_\_\_\_\_ *Exhortations to Women and to Others if They Please*. Edited and translated by Laura Benedetti. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 15 (2012). [\[Text\]](#)
- \_\_\_\_\_ *Letters to Francesco Datini*. Translated by Carolyn James and Antonio Pagliaro. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 16 (2012). [\[Text\]](#)
- \_\_\_\_\_ *English Women Staging Islam, 1696-1707*. Edited and introduced by Bernadette Andrea. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 17 (2012). [\[Text\]](#)
- \_\_\_\_\_ *Journeys of a Mystic Soul in Poetry and Prose*. Edited and translated by Kevin Donnelly and Sandra Sider. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 18 (2012). [\[Text\]](#)
- \_\_\_\_\_ *The Devonshire Manuscript: A Women's Book of Courtly Poetry*. Edited and introduced by Elizabeth Heale. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 19 (2012). [\[Text\]](#)
- \_\_\_\_\_ *Letters Familiar and Formal*. Edited and translated by Meredith K. Ray and Lynn Lara Westwater. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 20 (2012). [\[Text\]](#)
- \_\_\_\_\_ *Three Spanish Querelle Texts*. Edited and translated by Emily C. Francomano. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 21 (2013). [\[Text\]](#)
- \_\_\_\_\_ *Partenia, A Pastoral Play*. Edited and translated by Lisa Sampson and Barbara Burgess-Van Aken. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 22 (2013). [\[Text\]](#)
- \_\_\_\_\_ *Pregancy and Birth in Early Modern France*. Edited and translated by Valerie Worth-Stylianou. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 23 (2013). [\[Text\]](#)

- \_\_\_\_\_ *The Christian Religion, as Professed by a Daughter of the Church of England*. Edited by Jacqueline Broad. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 24 (2013). [\[Text\]](#)
- \_\_\_\_\_ *Memoirs (1630-1680)*. Sophia of Hanover. Edited and translated by Sean Ward. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 25 (2013). [\[Text\]](#)
- \_\_\_\_\_ *Book M: A London Widow's Life Writings*. Edited by Pamela S. Hammons. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 26 (2013). [\[Text\]](#)
- \_\_\_\_\_ *"My Rare Wit Killing Sin": Poems of a Restoration Courtier*. Edited by Margaret J. M. Ezell. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 27 (2013). [\[Text\]](#)
- \_\_\_\_\_ *The Poems and Letters of Tullia d'Aragona and Others: A Bilingual Edition*. Edited and translated by Julia L. Hairston. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 28 (2014). [\[Text\]](#)
- \_\_\_\_\_ *The Life and Writings of Luisa de Carvajal y Mendoza*. Edited and translated by Anne J. Cruz. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 29 (2014). [\[Text\]](#)
- \_\_\_\_\_ *Russian Women Poets of the Eighteenth and Early Nineteenth Centuries. A Bilingual Edition*. Edited and translated by Amanda Ewington. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 30 (2014). [\[Text\]](#)
- \_\_\_\_\_ Jacques Du Bosc, *L'Honnête Femme: The Respectable Woman in Society and the New Collection of Letters and Responses by Contemporary Women*. Edited and translated by Sharon Diane Nell and Aurora Wolfgang. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 31 (2014). [\[Text\]](#)
- \_\_\_\_\_ Lady Hester Pulter, *Poems, Emblems, and The Unfortunate Florinda*. Edited by Alice Eardley. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 32 (2014). [\[Text\]](#)
- \_\_\_\_\_ Jeanne Flore, *Tales and Trials of Love, Concerning Venus's Punishment of Those Who Scorn True Love and Denounce Cupid's Sovereignty. A Bilingual Edition and Study*. Edited and translated by Kelly Digby Peebles; poems translated by Marta Rijn Finch. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 33 (2014). [\[Text\]](#)
- \_\_\_\_\_ Veronica Gambará, *Complete Poems. A Bilingual Edition*. Edited and translated by Molly M. Martin and Paola Ugolini. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 34 (2014). [\[Text\]](#)

- \_\_\_\_\_ Catherine de Médicis and Others, *Portraits of the Queen Mother: Polemics, Panegyrics, Letters*. Translation and study by Leah L. Chang and Katherine Kong. *The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series*; volume 35 (2014). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ *Challenges to Traditional Authority: Plays by French Women Authors, 1650–1700*. Edited and translated by Perry Gethner. *The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series*; volume 36 (2015). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ *Selected Drama and Verse*. Edited by Patrick John Corness and Barbara Judkowiak. *The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series*; volume 37 (2015). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ *Writings on the Sisters of San Luca and Their Miraculous Madonna*. Edited and translated by Danielle Callegari and Shannon McHugh. *The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series*; volume 38 (2015). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ *Spiritual Writings of Sister Margaret of the Mother of God (1635-1643)*. Edited by Cordula van Wyhe. Translated by Susan M. Smith. *The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series*; volume 39 (2015). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ *The Pleasant Nights*. Edited and translated by Suzanne Magnanini. *The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series*; volume 40 (2015). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ *Writings of Resistance*. Edited and translated by John J. Conley, S.J.. *The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series*; volume 41 (2015). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ *The Wealth of Wives: A Fifteenth-Century Marriage Manual*. Edited and translated by Margaret L. King. *The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series*; volume 42 (2015). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ Jeanne d'Albret, *Letters from the Queen of Navarre with an Ample Declaration*. Edited and translated by Kathleen M. Llewellyn, Emily E. Thompson, and Colette H. Winn. *The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series*; volume 43 (2015). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ Bathsua Makin and Mary More with a reply to More by Robert Whitehall, *Educating English Daughters: Late Seventeenth-Century Debates*. Edited by Frances Teague and Margaret J. M. Ezell. Associate Editor Jessica Walker. *The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series*; volume 44 (2015). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ Anna Stanisławska, *Orphan Girl: A Transaction, or an Account of the Entire Life of an Orphan Girl by way of Plaintful Threnodies in the Year 1685. The Aesop Episode*. Verse translation, introduction, and commentary by Barry Keane. *The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series*; volume 45 (2015). [\[Text Deleted\]](#)

- \_\_\_\_\_ Alessandra Macinghi Strozzi, *Letters to Her Sons, 1447–1470*. Edited and translated by Judith Bryce. *The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series*; volume 46 (2015). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ *Mother Juana de la Cruz, 1481–1534: Visionary Sermons*. Edited by Jessica A. Boon and Ronald E. Surtz. Introductory material and notes by Jessica A. Boon. Translated by Ronald E. Surtz and Nora Weinerth. *The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series*; volume 47 (2015). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ Claudine-Alexandrine Guérin de Tencin, *Memoirs of the Count of Comminge and The Misfortunes of Love*. Edited and translated by Jonathan Walsh. Foreword by Michel Delon. *The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series*; volume 48 (2015). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ Feliciana Enríquez de Guzmán, Ana Caro Mallén, and Sor Marcela de San Félix, *Women Playwrights of Early Modern Spain*. Edited by Nieves Romero- Díaz and Lisa Vollendorf. Translated and annotated by Harley Erdman. *The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series*; volume 49 (2015). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ *Anna Trapnel's Report and Plea; or, A Narrative of Her Journey from London into Cornwall*. Edited by Hilary Hinds. *The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series*; volume 50 (2015). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ María Vela y Cueto, *Autobiography and Letters of a Spanish Nun*. Edited by Susan Diane Laningham. Translated by Jane Tar. *The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series*; volume 51 (2016). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ Christine de Pizan, *The Book of the Mutability of Fortune*. Edited and translated by Geri L. Smith. *The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series*; volume 52 (2017). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ Marguerite d'Auge, Renée Burlamacchi, and Jeanne du Laurens, *Sin and Salvation in Early Modern France: Three Women's Stories*. Edited, and with an introduction by Colette H. Winn. Translated by Nicholas Van Handel and Colette H. Winn. *The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series*; volume 53 (2017). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ Isabella d'Este, *Selected Letters*. Edited and translated by Deanna Shemek. *The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series*; volume 54 (2017). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ Ippolita Maria Sforza, *Duchess and Hostage in Renaissance Naples: Letters and Orations*. Edited and translated by Diana Robin and Lynn Lara Westwater. *The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series*; volume 55 (2017). [\[Text Deleted\]](#)

- \_\_\_\_\_ Louise Bourgeois, *Midwife to the Queen of France: Diverse Observations*. Translated by Stephanie O'Hara. Edited by Alison Klairmont Lingo. *The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 56* (2017). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ Christine de Pizan, *Othea's Letter to Hector*. Edited and translated by Renate Blumenfeld-Kosinski and Earl Jeffrey Richards. *The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 57* (2017). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ Marie-Geneviève-Charlotte Thiroux d'Arconville, *Selected Philosophical, Scientific, and Autobiographical Writings*. Edited and translated by Julie Candler Hayes. *The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 58* (2018). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ Lady Mary Wroth, "*Pamphilia to Amphilanthus*" in *Manuscript and Print*. Edited by Ilona Bell. Texts by Steven W. May and Ilona Bell. *The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 59* (2018). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ *Witness, Warning, and Prophecy: Quaker Women's Writing, 1655-1700*. Edited by Teresa Feroli and Margaret Olofson Thickstun. *The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 60* (2018). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ Symphorien Champier, *The Ship of Virtuous Ladies*. Edited and translated by Todd W. Reeser. *The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 61* (2018). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ Isabella Andreini, *Mirtilla, A Pastoral. A Bilingual Edition*. Edited by Valeria Finucci. Translated by Julia Kisacky. *The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 62* (2018). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ Margherita Costa, *The Buffoons, A Ridiculous Comedy. A Bilingual Edition*. Edited and translated by Sara Díaz and Jessica Goethals. *The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 63* (2018). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ Margaret Cavendish, *Duchess of Newcastle. Poems and Fancies with The Animal Parliament*. Edited by Brandie Siegfried. *The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 64* (2018). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ Margaret Fell, *Women's Speaking Justified and Other Pamphlets*. Edited by Jane Donawerth and Rebecca M. Lush. *The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 65* (2018). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ Mary Wroth, Jane Cavendish, and Elizabeth Brackley, *Women's Household Drama: Loves Victorie, A Pastorall, and The concealed Fansyes*. Edited by Marta Straznicky and Sara Mueller. *The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 66* (2018). [\[Text Deleted\]](#)

- \_\_\_\_\_ Eleonora Fonseca Pimentel, *From Arcadia to Revolution: The Neapolitan Monitor and Other Writings*. Edited and translated by Verina R. Jones The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 67 (2019). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ Charlotte Arbaleste Duplessis-Mornay, Anne de Chauffepié, and Anne Marguerite Petit Du Noyer, *The Huguenot Experience of Persecution and Exile: Three Women's Stories*. Edited by Colette H. Winn. Translated by Lauren King and Colette H. Winn. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 68 (2019). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ Bradstreet, Anne. *Poems and Meditations*. Edited by Margaret Olofson Thickstun. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 69 (2019). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ Arcangela Tarabotti, *Antisatire: In Defense of Women, against Francesco Buoninsegni*. Edited and translated by Elissa B. Weaver. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 70 (2020). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ Mary Franklin and Hannah Burton, *She Being Dead Yet Speaketh: The Franklin Family Papers*. Edited by Vera J. Camden. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 71 (2020). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ Lucrezia Marinella, *Love Enamored and Driven Mad*. Edited and translated by Janet E. Gomez and Maria Galli Stampino. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 72 (2020). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ Arcangela Tarabotti, *Convent Paradise*. Edited and translated by Meredith K. Ray and Lynn Lara Westwater. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 73 (2020). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ Gabrielle-Suzanne Barbot de Villeneuve, *Beauty and the Beast: The Original Story*. Edited and translated by Aurora Wolfgang. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 74 (2020). [\[Text Deleted\]](#)
- \_\_\_\_\_ Flaminio Scala, *The Fake Husband, A Comedy*. Edited and translated by Rosalind Kerr. The Other Voice in Early Modern Europe: The Toronto Series; volume 75 (2020). [\[Text Deleted\]](#)